****

**SAMSON DANIEL**

**Phone: +234-7033703420| +234-8121181001| Email:** [talk2sam4daniel](mailto:mazilatranslations@gmail.com)**[@gmail.com](mailto:mazilatranslations@gmail.com)**

|  |
| --- |
|  |

**Services**

* Translation
* Back Translation
* Translation Reconciliation
* Language Quality Inspection
* Revision
* Subtitling
* Bilingual Transcription
* Machine Translation Post Editing (MTPE)

**Summary**

Native Hausa speaker with 4 years’ vast experience providing language services in **Hausa, English and Nigerian Pidgin English**. My services cover a wide range of subjects and fields. Bachelor’s in engineering and several courses in linguistics and translation. My services, among others, include translation, revision, machine translation post editing (MTPE)

Language Pairs: ***English <> Hausa and English <> Pidgin (Nigerian)***

**Software/CAT Tools**

* SDL Trados
* Word Bee
* Across
* Memo-Q
* Translation Workspace
* SmartCat
* MS Word
* Excel
* Power point

**EXPERIENCE WITH AGENCIES (COLLABORATIONS FROM 2018 TILL DATE)**

* **The Translation Gate – Cairo, Egypt**
* Translation (Medical Science)
* **Transladiem – London, UK**
* Translation. (Marketing)
* **WordLights Translation – Los Angeles, USA**
* Translation.
* Transcription and time stamping.
* **East African Language Solution, Nairobi, Kenya**
* Medical translation and revision.
* Translation (Marketing, Covid-19)
* **Alpha Omega Translations – Virginia, USA**
* Document Translation.

* **CollotBaca Subs – Sarl, Switzerland**
* Translation.
* Bilingual Transcription and Time stamping.
* **Translate 4 Africa – Kampala, Uganda**
* Document Translation.
* Bilingual transcription and time stamping.
* **Go Transparent – Giza, Egypt**
* Translation. (UI/UX)
* Web/App Localization.
* **Data Mundi – Linter, Belgium**
* Evaluation. (Social Media comments)
* Revision.
* Binary Translation Evaluation.
* Machine Translation Evaluation.

**Education**

* **B. Sc library and information science**
* University of Maiduguri, Borno State 2017 - 2022
* **Diploma in Computer Application**
* Yaysib Computers Academy Maiduguri, Borno State 2012 - 2012
* **Secondary School Certificate Examination**
* Federal Government College, Maiduguri 2006 – 2012
* **First School Leaving Certificate (Primary School)** 2001 - 2006
* Himma Primary School

**Certificates, Training and Workshops**

* Introduction to Linguistics Course
* Mastering Machine Translation Post Editing (MTPE) and Other Emerging Jobs
* Hausa language: high school
* Member, Translation Directory
* Data Analysis and Action Planning Training course
* Choosing Data Collection Methods Training Course
* Introduction to Monitoring and Evaluation (M&E)

**Language Proficiencies**

English: Fluent. Hausa: Native. Pidgin English: Near Native Kanuri

**Hobbies**

Music, Writing, Research, Chess, Soccer, football, Volleyball and Scrabble

**References**

Available on request